



Quick Start Guide (DE) Twinguard

Descrizione del prodotto

Il Twinguard comprensivo di accessori è un Rilevatore di Fumo certificato in conformità alla norma EN 14604:2005/AC:2008 collegato via radio ad un Controller Bosch Smart Home. È dotato delle seguenti funzioni e dei seguenti componenti: allarme acustico, striscia luminosa tutt'attorno al dispositivo per segnali visivi, modulo radio, LED allarme, luce di emergenza, sensore della qualità dell'aria, sensore di fumo, sensore di luminosità, ampio tasto di comando, batterie.

Il prodotto invia all'utente un'affidabile segnalazione qualora si sviluppi un incendio nella casa o nell'appartamento. Il rilevamento di fumo attiva un allarme ottico e acustico.



Attenzione!
Indicazione di pericolo



Nota:
Importanti informazioni
supplementari

⚠ Indicazioni di sicurezza

Non caricare batterie usate né tentare di riattivarle con il calore o altri mezzi. Non cortocircuitare le batterie. Non gettare le batterie nel fuoco!

Pericolo di esplosione!

Durante l'inserimento delle batterie prestare attenzione alla corretta polarità! Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Le batterie esauste devono essere immediatamente rimosse dal dispositivo. Rimuovere le batterie dal dispositivo anche quando questo non viene utilizzato per lungo tempo.

Elevato pericolo di fuoriuscita di liquidi!

Il dispositivo non è un giocattolo! Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Le pellicole in plastica e le parti di piccole dimensioni potrebbero trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive di sufficiente esperienza e conoscenza dello stesso, solo se sorvegliati o se istruiti in merito al sicuro utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne potrebbero derivare.

A causa di circostanze esterne non è sempre possibile garantire che con il controllo a distanza o il controllo automatizzato di un dispositivo i comandi vengano effettivamente eseguiti o che nell'app e su altri dispositivi di visualizzazione Smart Home venga visualizzato il corretto stato del dispositivo. Ciò può causare danni a persone e/o cose. Pertanto accertarsi nella massima misura possibile che non vengano messe in pericolo persone all'atto del comando a distanza o del controllo automatizzato. Osservare particolare prudenza in fase di configurazione e/o adattamento di un controllo a distanza o controllo automatizzato e verificare a intervalli regolari il funzionamento desiderato. Non aprire il dispositivo. Non contiene parti di cui l'utente possa effettuare la manutenzione. In caso di guasto fare controllare il dispositivo da personale qualificato.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a persone o cose causati da manipolazione impropria o dalla mancata osservanza delle Indicazioni di sicurezza. In tali casi decade ogni diritto alla garanzia! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni conseguenti.

Per ragioni di sicurezza e di omologazione (CE) non è consentito apportare al dispositivo modifiche costruttive e/o di altro genere.

Non verniciare il dispositivo! Non coprire il dispositivo con carta da parati!

Le aperture di ingresso del fumo non devono essere coperte con nastro adesivo né con altri mezzi.

Il Rilevatore di Fumo sorveglia esclusivamente una determinata area attorno al punto in cui è installato.

Assicurarsi che per l'inoltro dell'allarme in caso di incendio sia presente un collegamento radio funzionante. Robert Bosch Smart Home GmbH non fornisce alcuna garanzia per i tempi di ritardo di attivazione.

Ogni utilizzo diverso da quello descritto nelle presenti Istruzioni d'uso è da considerarsi non conforme e determina esclusione di garanzia e responsabilità.

Non utilizzare il dispositivo qualora presenti danni visibili esternamente, ad esempio all'alloggiamento, agli elementi di comando o alle prese di collegamento e/o qualora mostri anomalie di funzionamento. In caso di dubbi contattare il nostro servizio di Assistenza.

Azionare il dispositivo solo in ambienti interni e non esporlo agli effetti di umidità, vibrazioni, esposizione costante alla luce solare o altre forme di calore, temperature estremamente basse e carichi meccanici.

Osservare che il numero di emergenza indicato nell'app non viene chiamato automaticamente, qualora il dispositivo rilevi un pericolo. In caso di necessità la chiamata ad un numero di emergenza deve essere effettuata sempre dall'utente!

Osservare che il dispositivo può avvisare l'utente sul suo dispositivo terminale mobile solo se quest'ultimo è acceso ed è presente un collegamento ad una rete radio mobile.

Utilizzare il dispositivo solo con componenti originali e prodotti di Partner consigliati da Bosch.

i Note

La portata all'interno degli edifici può variare sensibilmente da quella in campo aperto. Oltre alla potenza di trasmissione e alle caratteristiche di ricezione del ricevitore, un ruolo importante viene svolto da fattori ambientali quali ad esempio umidità dell'aria e caratteristiche costruttive del luogo di utilizzo.

Il dispositivo è adatto esclusivamente per l'impiego in ambienti simil-residenziali.

Il dispositivo è pensato esclusivamente per l'uso privato.

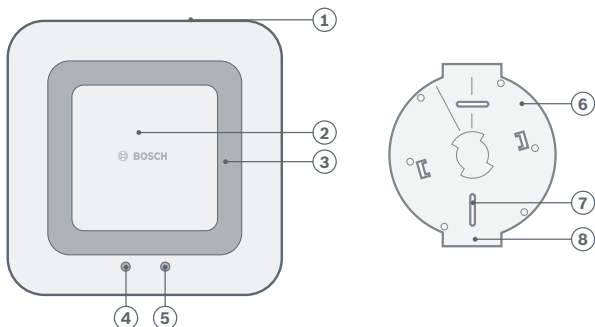
Verificare che l'articolo consegnato non sia danneggiato. Per il montaggio utilizzare solo parti prive di difetti.

Per il funzionamento del Controller Smart Home e quindi del collegamento in rete di Rilevatori di Fumo Twinguard sono necessari una connessione internet e un router WLAN normalmente reperibile in commercio, con una porta LAN libera.

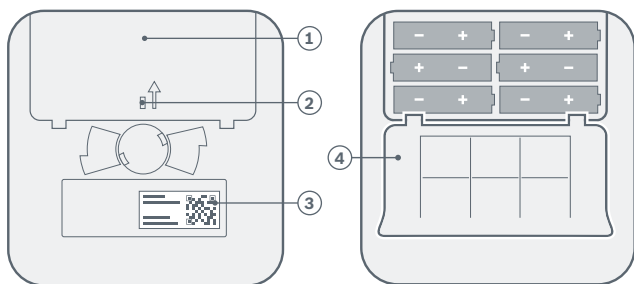
Le batterie (6 batterie alcaline AA da 1,5 V) sono già incluse e possono essere sostituite, se necessario.

Il LED incorporato funge esclusivamente da luce di emergenza e non è adatto per illuminare l'ambiente.

Elementi di visualizzazione e di comando



Pos.	Denominazione	Spiegazione/Stato
1	Striscia LED tutt'attorno al dispositivo	Indicazione di stato: rosso, arancione, verde, blu
2	Tasto di comando	Richiamo e attivazione di funzioni
3	Sirena	Segnale acustico
4	LED allarme	Rosso: Allarme o guasto
5	Luce di emergenza	Per un sicuro percorso di uscita dalla zona di pericolo
6	Supporto a soffitto	Installazione a soffitto
7	Asole di fissaggio	Per il fissaggio e il corretto orientamento della piastra di montaggio
8	Lato rettilineo	Per l'allineamento del Twinguard a filo soffitto



Pos.	Denominazione	Spiegazione/Stato
1	Vano batterie	-
2	Perno rosso in plastica	Rimuoverlo per attivare il Twinguard
3	Codice QR	Da scansionare per l'identificazione del dispositivo
4	Coperchio del vano batterie	Chiusura del vano batterie

i Il vano batterie può essere chiuso solo se tutte le batterie sono inserite.

Per l'inserimento delle batterie prestare attenzione al corretto orientamento come sopra raffigurato.

Installazione e messa in funzione

Assicurarsi di disporre di un Controller Bosch Smart Home e dell'app Bosch Smart Home e di averne eseguito correttamente la configurazione. Avviare quindi l'app Bosch Smart Home e selezionare "Aggiungi dispositivo". Seguire le istruzioni riportate nell'app.

i Per la messa in funzione del Rilevatore di Fumo il dispositivo terminale mobile dell'utente deve essere collegato alla rete WLAN a cui è collegato anche il Controller Smart Home.

L'app invita l'utente ad attivare il Rilevatore di Fumo Twinguard. A tale scopo rimuovere il perno rosso in plastica sul retro del Rilevatore.

i Una volta rimosso il perno rosso in plastica, il Twinguard entra in funzione. Tenere presente che un'involontaria pressione del tasto di comando attiva una prova di allarme.

Indicazioni di montaggio

- !** Per la pianificazione, la configurazione, l'utilizzo e la normale manutenzione osservare le rilevanti norme e direttive del paese di utilizzo.
- !** Il Rilevatore di Fumo non può essere utilizzato in ambienti in cui con la trasmissione di segnali radio potrebbe interferire con altri dispositivi, ad esempio attrezzature mediche con sistemi salvavita o ambienti simili.
- !** Per evitare lesioni, il dispositivo deve essere affidabilmente fissato al soffitto seguendo le indicazioni fornite per l'installazione.

! Utilizzare, per quanto possibile, più Rilevatori di Fumo nella casa o nell'appartamento, così da essere costantemente protetti. Quale livello minimo di protezione deve essere installato un Rilevatore di Fumo in ogni camera da letto e in ogni cameretta per bambini, oltre che in ogni corridoio che funge da via di fuga. Per una protezione ottimale si consiglia di installare ulteriori Rilevatori di Fumo in salotti, soffitte e cantine.



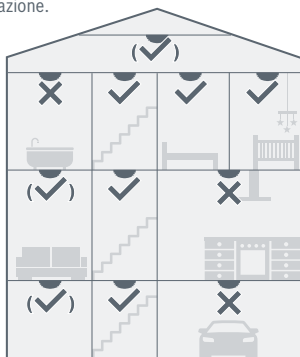
Protezione
ottimale

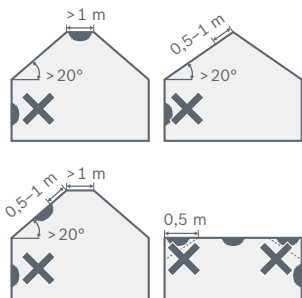


si



no

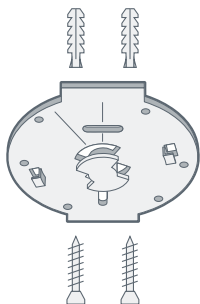




! Durante il montaggio a soffitto prestare attenzione alla distanza minima e al corretto posizionamento. Prestare attenzione all'angolo di inclinazione delle pareti negli ambienti o nelle soffitte.

- !** Il Rilevatore di Fumo può essere montato esclusivamente al soffitto. Non sono consentiti altri tipi di montaggio, ad esempio il montaggio a parete/laterale.
- i** L'area di sorveglianza massima di un Rilevatore è di 60 m^2 . Per ambienti di dimensioni superiori a 60 m^2 è necessario installare un ulteriore Rilevatore di Fumo. L'altezza di installazione massima di un Rilevatore di Fumo installato non deve superare i 6 m.
- i** In corridoi con larghezza massima di 3 m la distanza fra i Rilevatori di Fumo può essere al massimo di 15 m. La distanza fra il Rilevatore di Fumo e la parete frontale del corridoio non deve superare i 7,5 m. In ogni punto di incrocio, di entrata o angolo di corridoi deve essere installato un Rilevatore di Fumo.
- i** Se l'altezza di un ambiente viene suddivisa da un soppalco o una loggia, in modo tale che lunghezza e larghezza siano superiori a 2 m e la superficie totale almeno 16 m^2 , è necessario un Rilevatore di Fumo aggiuntivo sotto tali strutture.
- i** Prestare attenzione alle ripartizioni del soffitto in base a campate o travi e travicelli. Se l'altezza delle ripartizioni è $> 0,2 \text{ m}$ e le singole campate hanno una superficie $> 36 \text{ m}^2$, installare un Rilevatore di Fumo per ogni campata.
- i** Orientare il bordo rettilineo del supporto a soffitto parallelamente al bordo del soffitto, in maniera tale da creare armonia geometrica fra il Rilevatore di Fumo e l'ambiente in cui è installato.
- !** Per evitare lesioni da montaggio inappropriato, rispettare obbligatoriamente le indicazioni di montaggio riportate nelle presenti Istruzioni d'uso e le generali indicazioni di sicurezza.
- !** Nello scegliere il luogo di montaggio e nel praticare i fori prestare attenzione al percorso delle linee elettriche e dei cavi di alimentazione esistenti.
- i** Nella dotazione di consegna sono incluse due viti con testa svasata e taglio a croce 3,5 x 30 mm e due tasselli universali di 5 mm adatti per il fissaggio a soffitti in calcestruzzo.

Montaggio a vite

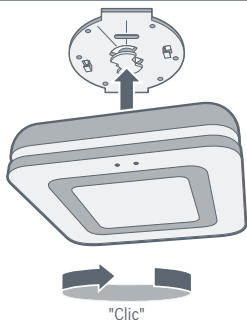


Tenere il supporto a soffitto nella posizione desiderata contro il soffitto.

Contrassegnare i punti in cui praticare i fori.

Praticare i fori e inserire i tasselli.

Appoggiare il supporto a soffitto e avvitarlo.



Fissare quindi il Rilevatore di Fumo al supporto a soffitto – a tale scopo fare riferimento alle frecce presenti sul supporto a soffitto per il corretto inserimento del Rilevatore di Fumo.

Il Twinguard è correttamente montato se ruotandolo in senso orario si avverte lo scatto in posizione.

Maggiori informazioni all'indirizzo:

 www.bosch-smarthome.com

Manutenzione straordinaria e pulizia

Il dispositivo non necessita di manutenzione straordinaria. Affidare un'eventuale riparazione a personale qualificato. Pulire il dispositivo con un panno morbido, pulito, asciutto e privo di filaccia. Per la pulizia non utilizzare detergenti contenenti solventi.

i Eseguire un controllo visivo e un controllo del funzionamento del Rilevatore di Fumo con frequenza mensile.

Controllo visivo

Le aperture di ingresso del fumo lungo la striscia LED tutt'attorno al dispositivo e i fori di uscita del suono presenti

sul tasto di comando non devono essere otturati (ad esempio con polvere, sporcizia, vernice).

Il Rilevatore di Fumo non deve essere danneggiato e deve essere saldamente fissato nel luogo di utilizzo.

Nel raggio di 0,5 m attorno al Rilevatore di Fumo non devono trovarsi ostacoli (ad esempio oggetti d'arredamento) che possano impedire l'ingresso del fumo di un incendio nel Rilevatore di Fumo.

Controllo del funzionamento

! L'alto volume del segnale acustico può danneggiare l'udito. Proteggere l'udito durante il test di funzionamento.

A tale scopo premere brevemente il tasto di comando al centro del logo Bosch. Vengono emessi 3 segnali acustici di allarme ad una ridotta intensità sonora, il LED allarme e la striscia LED lampeggiano con luce rossa e la luce di emergenza si accende.

Se il controllo del funzionamento è stato eseguito correttamente, la striscia LED tutt'attorno al dispositivo si accende per un secondo con luce blu.

i Dopo il montaggio deve essere verificata la funzionalità del Rilevatore di Fumo. In seguito la procedura dovrà essere ripetuta una volta al mese, oltre che dopo ogni sostituzione delle batterie e dopo ogni update del software.

i Se i segnali descritti non vengono prodotti, il Rilevatore di Fumo è difettoso: in questo caso sostituire il prodotto.

i Se viene utilizzato il tasto di comando per avviare il controllo del funzionamento o disattivare un allarme, il rilevamento incendi rimane disattivato per 10 minuti e il prodotto è silenziato. Se il controllo del funzionamento viene avviato tramite l'app, il Rilevatore non è silenziato dopo il controllo del funzionamento.

i Il Rivelatore di Fumo deve essere sostituito dopo 10 anni dalla prima installazione.

Allarme ed eliminazione di anomalie

Segnale acustico	Segnale visivo	Causa	Intervento
Segnale sommeso, ogni 43 s.	LED giallo lampeggiante 3x ogni 43 s.	Rilevatore difettoso	Sostituire il Rilevatore
Segnale sommeso, ogni 300 s.	LED giallo lampeggiante 1x ogni 300 s.	Batterie quasi scariche	Sostituire le batterie
Segnale sommeso, emissione di un segnale acustico ogni ora	-	Il Rilevatore funziona correttamente ma un altro Rilevatore in rete ha batterie quasi scariche	Cercare il Rilevatore la cui striscia LED lampeggia con luce gialla (1 volta ogni 300 s.) e sostituirne le batterie

! Codici di lampeggio e anomalia, informazioni su come resettare il Twinguard alle impostazioni di fabbrica e tutte le altre indicazioni del Rilevatore di Fumo sono riportati nelle FAQ online all'indirizzo www.bosch-smarthome.com

Disattivazione della sirena del Rilevatore di Fumo

In caso di allarme, per silenziare il Rilevatore di Fumo premere il tasto di comando al centro.

Il Rilevatore di Fumo che ha rilevato l'incendio può essere silenziato solo tramite il proprio tasto di comando. Tutti gli altri Rilevatori collegati in rete tramite il Controller Smart Home, attivati tramite l'inoltro dell'allarme, possono essere silenziati centralmente dall'app Smart Home.

i Se viene utilizzato il tasto di comando per avviare il controllo del funzionamento o disattivare un allarme, il rilevamento incendi rimane disattivato per 10 minuti e il prodotto è silenziato.

Dichiarazione di conformità semplificata

CE Con la presente Robert Bosch Smart Home GmbH dichiara che il tipo di impianto radio Bosch Smart Home Twinguard è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://eu-doc.bosch.com>

Tutela dell'ambiente e smaltimento



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non più utilizzabili, così come le batterie difettose o usate, devono venire raccolte separatamente e avviate ad un recupero ecologicamente corretto (Direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche). Per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, così come delle batterie, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta specifici del paese.

Dati tecnici

Denominazione del tipo di dispositivo	Twinguard
Batterie	6 batterie alcaline AA da 1,5 V (sostituibili)
Durata di vita della batteria	< 2 anni
Frequenza radio	2,4 GHz
Potenza di trasmissione max.	8 dBm
Protocollo	ZigBee con avanzata tecnologia di crittografia
Portata radio in campo aperto	< 100 m
Tipo di protezione	IP30
Temperatura ambiente	5 °C ... 30 °C
Max. umidità dell'aria	85%
Intensità sonora a distanza di 3 m	> 85 dB(A)
Dimensioni alloggiamento (L x A x P)	138 × 138 × 41 mm
Peso	440 g

Con riserva di modifiche tecniche

Software open source

Per questo prodotto Bosch Smart Home viene utilizzato software open source. Informazioni sulle licenze per i componenti utilizzati sono riportate nella presente documentazione di accompagnamento.

Informazioni sull'assistenza

🏠 Robert Bosch Smart Home GmbH
Schockenriedstraße 17
70565 Stuttgart-Vaihingen

✉ service@bosch-smarthome.com

@ www.bosch-smarthome.com/service